

Maite Lafourcade, euskal zuzenbidean aditua

"Gaur egun berezko unibertsitatea Iparraldean utopia bat da"

* Traduction au français de l'original en basque

Nora Arbelbide



Joan den urtean erretretan sartu zen Maite Lafourcade, baina ez zen, haatik arunt lan mundutik erretiratu. Ez da urrundik ere. Bere ordezkatzeko ez zuela nehor atzeman, oraindik Baionako fakultatean ari da irakasle gisa, euskal zuzenbidearen kurtso publikoak eskaintzen. Mintzaldiak ematen ere dihardu. Heldu den ekainaren 20an Baionako herriko etxean Pariseko Historia Ikerketa Zentruak eta Iker Euskal Hizkuntza eta Testuen Ikerketa Zentruak antolatuko duten hitzaldian euskal emazteaz hitzaldi bat emanen du.

-Euskal zuzenbidean emazteak zuen leku bereziaz mintzaldi bat eskainiko duzu, zenbait hitz erraten ahal dizkiguzu horretaz?

Ez zegoen ezberdintasunik bi sexuen artean ikuspegi juridikotik begirata. Etxeko zaharrenak zuen etxea eskuratzen, gizon ala emazte. Lapurdin adibidez, emazteak erabakiak har zitzakeen. Ezadostasun bat baldin bazegoen bere senarrarekin, emaztearen hautuak zuen balio. Printzipio hori Euskal Herriaren berezitasunetarik bat da. Frantzian, 1804ko Kodigo Zibilak "emazte ezkonduaren ahalgabetasun juridikoa" baietsi zuen. Printzipio horrek Frantziako ohituretan oinarritu zuzenbide guztietan jarria zuten jadanik XVI. mendean. Senarraren baimenik gabe ezin zuen erabaki juridikorik hartu. Baimenik ez bazuen lortzen, aktuak ez zuen baliorik. Printzipio horrek XX. mendea arte iraun du. 1938an baliogabetu zuten.

-Zein ikuspegi duzu euskal zuzenbideaz?

Gizarte eredu bat zen. Etxeetan oinarritua zen boterea Euskal Herri osoan. Euskal gizartea mendeetan zehar nola antolatu zuten erakustera ematen du zuzenbide horrek. Inguruan ikusten ez zen izpiritu bat azaltzen du. Zuzenbidea ez zen indibidualista. Garai horietako Jabetza kolektiboak esplika lezake gaur egungo kooperatiben arrakasta. Nire babespean dagoen ikasle batek Euskal Herrian ager zitezkeen elkartasun adierazpenetaz ikerketa bat abiatu zuen. Artxiboetan dokumentu anitz aurkitu ditu. Familiak etxearentzat duen errespetuak esplika dezake zergatitik Euskal Herria den bezalakoa gelditu den mende luzeetan zehar, zergatik bizirik iraun duen. Gaur egun atzerritarren inbasioarekin, euskaldunak gutxiengo bilakatzen dira. Lehengo baserri zaharrak pisuka saltzen dituzte. Etxaldean zatiketa Euskal Herriaren bururatzea da.

-Gaur egun zer gelditzen da euskal zuzenbide horretaz?

Hego Euskal Herriko gune zenbaitzuetan oraino funtzionatzen du. Legeztatua dute. Barnealdean, Foruak balio diren tokian etxeak ez ditzakete saldu. Iparraldean usaia gisa



oraino atzeman daiteke, oinordeko bakar bat dago, ontasunak ez dira barreiatuak, ez eta salduak. Baina Kodigo Zibila jarri zutenetik Frantzian, kontzeptio indibidualista sartu zuten honera. Hegoaldean ere sartu zen kontzeptu hori beste bide batzuetarik. Etxaldea ez da gehiago zatiezina. Jabeak eskubide guztiak ditu. Bere ontasuna erabil dezake, bertako fruituetaz goza dezake eta nahi nuen gisara antolatu dezake. Ondorioz, bistan dena, etxaldeak saldu dira. Iparraldean, bereziki itsasaldean, norberaren inguruan begiratzea aski da ohartzeko zenbat banako etxe dauden. Lurren prezioak maila izugarrietara igan dira. Etxalde zatiezinaren tradizioa atxikitzen dutenei ere saltzeko gogoia sartzen zaie. Bazterrak arrunt aldatu ditu arau horrekin azken urte hauetan; euskal zuzenbidea oraino arautzat zuten mende luzeetan baino gehiago.

-Iaztik erretretan sartu zara, baina, aldi berean, kurtsoak eskaintzen segitzen duzu, zergatik hori?

Sinpleki, ez dagoelako nehor nire ordezkatzeko. Ez dago euskal unibertsitariorik Paberi lotua eta aldi berean jurista denik. Ondorioz, nire segida har lezakeenik ez dago. Iparralde honetan unibertsitate oso bat aldarrikatzen da, baina aldi berean, ez dago nehor guk hutsik utziko genituzkeen lekuak hartzeko. Gaur egun berezko unibertsitatea Iparraldean utopia bat da.. Irakasleek ez dute Baionara jin nahi. Bestalde, baina beti arazo berdinarengatik, ez dut nehor atzematen nire segidaren hartzeko Baionako fakultateko Euskal ikasketen zentruari doakionez. Baionan egin daitezkeen euskal ikasketekin ezin da jurista bilakatu. Zuzenbide ikasketak abiatzen dituztenen artean, gutti euskal zuzenbideaz interesatzen dira. Bestalde, euskaldunak ez direnen artean, gutti lotzen dira euskal zuzenbideari. Frantzian, Euskal Herriatik hurbil bizi direnek zuzenbide espainola ikastea nahiago dute. Hemen berean zuzenbide biziki berezi bat baldin bada ere, ez diote kasu egiten. Oraino anitz gelditzen da ikertzeko euskal zuzenbideaz, baita oro har Euskal Herriaz orokorrean.

-Zenbait esplikapen ematen ahal dizkiguzu hain gustukoa duzun euskal zuzenbideaz?

Zuzenbide pribatuari doakionez, Euskal Herriaren familiaren antolakuntza eta etxearen jabetzarena ziren biziki bereziak. Jabetza ez zen indibidualista. Oinordekoa, ontasunen kudeatzailea zen errealki. Familia zen etxearen jabea. Herriko lurrentzat berdin, jabetza kolektiboa zen. Lapurdin herriaren biztanle ororenak ziren, Zuberoko biztanle guzianak, eta Nafarroa Beherean ibar bakoitzarenak ziren. Hegoaldean berdin antolatuak ziren.



-Ohar gaitzke zuzenbide publikoa ere berezia zela, ez?

Demokrazia zen. Har dezagun, adibidez, Lapurdiko Biltzarra. Herri bakoitzean etxeko nagusiak biltzen ziren igandeko mezatik landa. Etxe bakoitzak boz bat bazuen, handia ala txikia izan. Komunitatea hunkitzen zuen oroz erabakiak hartzen zituzten etxeko nagusiek. Bertan, biltzarrerako ordezkari bat hautatzen zuten. Ordezkariekin egin lehen bilkuran sindikoak proposamenak aurkezten zizkien, zehazpen eta komentarioekin. Ondotik, ordezkariak herrira itzultzen ziren. Hor etxeko nagusiek proposamen horiek bozkatzen zituzten. Ordezkariak emaitzak Biltzarraren bigarren bilkurara ekartzen zituzten. Herri bakoitzak boz bat bazuen. Hots, demokrazia zen, baina ez gaur egungo erreferentzien arabera. Ez zen indibidualista garaikoa. Etxe bakoitzak zuen boza eta ez pertsona bakoitzak. Demokrazia familian oinarritua zen.

-Ezkontzako legeak ere berezitasunak bazituen, ez?

Beti izpiritu berean eginak ziren arauak. Hots, etxaldea belaunaldi belaunaldi kontserbatzea zuten helburua. Etxea ezin aldatuzkoa zen, kasik sakratua. Gehienetan, oinordea beste etxe bateko gazteenarekin ezkontzen zen, gizon ala emazte. Oinordea haurrik gabe hiltzen bazen, ezkontza ez zuten kontuan hartzen. Ontasunak bereizten zituzten. Etxekoa ez zenak ezkonsaria berriz gibelera ekartzen zuen. Gazteena hiltzen bazen haurrik gabe, familiak ezkonsaria

errekuperatzen zuen. Haur bat ukan bazuten, automatikoki partaliergoa osoa bilakatzen zen. Oinordea hiltzen bazen, bere emaztea etxean berean berriz ezkontzen ahal zen.

-Formaren aldetik, euskal legea ohiduretan oinarritua zen, horrek zer erran nahi du?

Aintzineko erregimenean zuzenbidea ohiduretan oinarritua zen. Euskal Herrian besteak beste. Legea eta ohidurak zuzenbidearen bi aurkako iturri dira. Legea botere batek inposatua da. Ohidurak herritik heldu dira. Zuzenbidea ohidura bilakatu zen, legeak egiten zituen botererik ez zegoen garai batean, Karolengiarren garaia bukaeran, hain zuzen. Herritarrek berek zuzenbidea egin zuten. Zuzenbide erromatarra inbaditzen hasi zelarik, horren aurka, haien ohiduran idazten hasi ziren. Idatzi horiei esker, baita notarioen artxiboei esker ere, ikertzen ahal ditugu gaur egun. Garai haietan aplikatzen zuten zuzenbide erromatarren terminologiak hartu baldin bazituzten ere artetan, idazteko orduan.



Euskal zuzenbideari eskaini bizi bat



1934an sortua, ezkondu eta bere zuzenbide ikasketak utzi zituen. Biziaren ustekabeek zuten euskal zuzenbideari interesatzera ekarri. Senarrarekin banatu eta berriz ikasketei lotu zen. Bere tesia Luis XVI. garaiko Lapurdiko ezkontza kontratuetan egin zuen. Hor zuen bereziki euskal zuzenbidea ezagutu. Geroztik ez da gelditu ikertzetik. Gaur egun erretiratua, bere lana segitzen du hurak berak

Baionako fakultateko Euskal Ikasketetako zentruan. Administrazioari begira ez du hark zuzentzen, baina errealitatean hark du bizirik atxikitzen. Honen bitartez 2.000. urteko kolokio bat argitaratzeko prestatzen ari da. Familiaren zuzenbidea du aipagai. Gipuzkoa, Bizkaia, Nafarroa eta Iparraldea baita Frantzia eta Espainian dauden ezberdintasunen konparaketan oinarritzen dira ikerketak. Horrez gain, beste bi proiektuetan dabil. Lehena, "bazterren antolaketa eta zuzenbidea Euskal Herrian: jabetzaren kontzepzioaren eragina bazterrengan" titulupeko artikulua multzo bat da. Besteak erlijioen gaia tratatzen du. Jatorritik gaur egun arte zenbait ikertzaileei artikulua idaztea eskatu die. Bestalde, beti irakaskuntzan segitzen du. Baionako fakultatean euskal zuzenbideaz kurtso publikoak ematen segitzen ditu. Hastapen batean Paben ematen zituen kurtsoak. Ondotik Baionara etorri zen. Eugène Goienetxi esker laguntzaile gisa hasi zen. Ondotik, laguntzaile buru postura igan zen, gero konferentzia emaile, eta azkenik, goi ikasketetako irakasle bihurtu zen. Baionara etorri zen Pabeko unibertsitatearen adarra sortu zutelarik. Hark berak parte hartu zuen honen sorkuntzan.

Argazkiak: Nora Arbelbide

Euskonews & Media 215. zbk (2003 / 06 / 20-27)

[Dohaneko harpidetza | Suscripción gratuita | Abonnement gratuit | Free subscription](#)

[Aurreko aleak | Números anteriores | Numéros précédents | Previous issues](#)

[Kredituak | Créditos | Crédits | Credits](#)

[Euskomedia: Euskal Kultur Informazio Zerbitzua](#)

[Eusko Ikaskuntzaren Web Orria](#)

webmaster@euskonews.com

[QUIENES SOMOS Política de privacidad Avisos Legales Copyright © 1998 Eusko Ikaskuntza](#)

- [Link-><http://www.euskonews.com/0215zbk/elkar21501eu.html>]

Maite Lafourcade, spécialiste en droit basque

"A l'heure actuelle une université de plein exercice au Pays basque Nord est une utopie"

* Original en basque

Nora Arbelbide



Elle a pris la retraite l'année dernière, mais elle ne s'est pas pour autant retirée du monde du travail. Au contraire. N'ayant trouvé personne pour la remplacer, elle est dans l'obligation de continuer son cours public d'histoire du droit basque à la faculté de Bayonne, en tant que professeur émérite. Elle continue aussi à donner des conférences. Elle participera le 20 juin prochain au colloque sur la femme organisé par le centre de Recherche de Paris ainsi que le centre de Recherches sur la Langue et les Textes basques IKER à la mairie de Bayonne. Elle y donnera une conférence sur la femme basque au travers des droits qui lui

était conférés.

-Vous allez participer à un colloque où vous donnerez une conférence sur le traitement de la femme dans les droit basque, de quelle particularité faisait-elle l'objet?

Il existait une égalité totale entre la femme et l'homme dans le droit basque. Il n'y avait aucune différence entre les deux sexes du point de vue juridique. C'était l'aîné qui héritait de la maison, femme ou homme. En Labourd, l'héritière avait le pouvoir de décision. Lorsqu'elle était en désaccord avec son mari, c'était sa voix qui l'emportait. Ce principe est très particulier dans le Pays basque. Par exemple en France en 1804 Le Code civil consacre "l'incapacité juridique de la femme mariée ». Ce Principe est commun à toutes les coutumes en France depuis le XVIème siècle. La femme ne pouvait faire aucun actes juridiques sans être autorisé par son mari. Si elle n'avait pas d'autorisation, l'acte était nul. Ce principe a duré jusqu'au XXème siècle. On l'a supprimé en 1938.

-Quel regard portez-vous sur ce droit basque?

C'était un modèle de société. Le pouvoir appartenait aux maisons, aussi bien au Pays basque Sud qu'au Nord. Ce droit révèle comment la société basque était organisée pendant des siècles. Il révèle un état d'esprit différent de celui qui existe ailleurs. Le droit n'était pas individualiste. Par exemple, le droit de propriété au Pays basque était collectif, se qui explique le succès des coopératives. J'ai un étudiant qui a commencé sa thèse sur les manifestations de la solidarité basque. Il a trouvé beaucoup de documents dans les archives. En ce qui concerne le patrimoine familial, le respect de la maison ancestrale expliquerait pourquoi le Pays basque est demeuré lui-même pendant des siècles, qu'il a survécu. Maintenant avec l'invasion des étrangers, les basques se retrouvent en minorité. Nous pouvons, par exemple voir de belles fermes se vendre par appartements. Le morcellement des propriétés, c'est la fin du Pays basque.

-A l'heure actuelle que reste-il du droit basque?

Le droit basque est toujours en vigueur dans certains endroits le Pays basque Sud. Il est légalisé. Dans l'arrière pays, dans les zones aforadas on ne peut pas vendre la maison. Ces terres sont soumises aux Fors. Au Pays basque français, vers l'intérieur, ce droit existe toujours à l'état d'usages, il subsiste. Il y a toujours un seul héritier, les patrimoines ne sont pas partagés, ni vendus. La ferme n'est pas divisée. A l'arrivée du Code Civil en France la conception individualiste a été introduite. Au Sud aussi cette conception s'est introduite par d'autres biais. La propriété n'est plus indivisible. Le propriétaire a tous les droits. Il a le droit de se servir de la chose, de jouir des fruits et d'en disposer. Et, évidemment les propriétés se sont vendues. Au Pays basque Nord, surtout sur la côte, il suffit de regarder autour de soi pour voir le nombre de maison individuelle. Le foncier atteint des prix considérables. Les paysans, garants de la tradition de la maison indivisible, sont eux aussi tentés de vendre. Le paysage a ainsi beaucoup plus changé dans ces dernières années, que pendant des siècles, lorsque le droit basque était encore en vigueur.



-Vous continuez à donner des cours publics de droit basque alors que vous êtes à la retraite depuis l'année dernière, pourquoi cela?

Tout simplement parce qu'il n'y a personne pour me remplacer. Il n'y a pas d'universitaire basque affilié à l'université de Pau qui soit juriste, et qui puisse ainsi, prendre ma suite. Une université de plein exercice est revendiqué au Pays basque Nord, mais en attendant, à Bayonne nous n'avons personne pour nous remplacer. A l'heure actuel une université de plein exercice au Pays basque Nord est une utopie. Les professeurs ne veulent pas venir à Bayonne. De plus, je ne trouve personne pour prendre ma suite au Centre d'Etudes basques de la Faculté de Bayonne. Les études basques qui se font à Bayonne ne permettent pas de devenir juriste. Dans les élèves qui entament des études de droit, peu s'intéressent au droit basque. D'autres part, il y a très peu de non basques qui se penchent sur le droit basque. Ceux qui sont originaire des alentours du Pays basque préfèrent étudier le droit espagnol. Ici même il y a un droit très particulier, mais ils n'en tiennent pas compte. Il reste d'ailleurs beaucoup à faire sur le droit, ainsi que sur le Pays basque en général.

-Pouvez-vous nous dire quelques mots sur les particularités du droit basque qui vous passionne tant?

En ce qui concerne le droit privé, l'organisation de la famille et le droit de propriété étaient très originaux au Pays basque. La propriété basque n'était pas individualiste. L'héritier est, en vérité, seulement le gestionnaire des biens, il ne pouvait pas vendre. En basque on le nommait etxerakoa, soit, celui qui est pour la maison. Le propriétaire c'était toute la famille. De même pour les terres communales, la propriété était collective. En Labourd elle appartenait à tous les habitants du village, en Soule à tous les habitants de la Soule, et en Basse Navarre, à chaque vallée ou pays. Au Sud c'était pareil.

-Le droit public était aussi original, non?

C'était la démocratie. Prenez par exemple le Biltzar du Labourd. Dans chaque village, les assemblées de maîtres de maisons se réunissaient à la sortie de la messe le dimanche. Chaque maison avait une voix, quelle que soit son importance. Les maîtres de maison décidaient de tout ce qui concerne la communauté, toujours à la majorité. Puis, ils désignaient un



représentant pour l'Assemblée Générale ou Biltzar. La réunion du Biltzar se déroulait en deux sessions. A la première, le Syndic exposait les propositions avec explications et commentaires. Puis les représentants retournés dans leurs villages ou les maîtres de maison votés sur les propositions. Les députés ramenaient les réponses à une seconde session du Biltzar. Chaque paroisse avait une voix. A la différence de ce qu'on appelle démocratie de nos jours, celle-ci n'était pas individuelle. C'était chaque maison qui avait une voix, et non chaque individu. La démocratie est à base familiale.

-Le droit matrimonial est aussi assez spécifique, non?

C'était toujours dans le même état d'esprit, soit la conservation de la maison à travers les générations. Les maisons étaient immuables, quasiment sacrées. Généralement, l'héritier épousait la cadette et l'héritaire, le cadet. Si l'héritier mourait sans enfants, c'est comme s'il n'y avait pas eu de mariage. C'était la séparation totale des biens. Elle ou lui reprenait sa dot. Si la cadette mourait, l'héritier rendait la dot à la famille de la cadette. S'il y avait un enfant, automatiquement, c'était la communauté totale de tous les biens. Si l'héritier mourait, sa femme pouvait même se remarier dans la maison. Elle y était intégrée.

-En ce qui concerne la forme, le droit basque était coutumier, pouvez vous nous expliquer ce terme?

Le droit sous l'ancien régime était coutumier. Au Pays basque entre autres. La loi et la coutume sont deux sources opposées du droit. La loi est autoritaire, imposée par un pouvoir, la coutume est née du peuple lui-même. Le droit est devenue coutumière à une époque où il n'y avait pas de pouvoir légiférant, à la fin de l'époque carolingienne. Les populations se sont fait leur propre droit. Elles ont organisé leurs relations. Il y avait autant de coutumes qu'il y avait de communautés. Ce droit fut rédigé contre l'invasion du droit romain, XVIème siècle en France. C'est grâce à ces écrits notamment, ainsi qu'aux archives notariales que nous pouvons l'étudier, même si la terminologie du droit romain, en vigueur à l'époque, a été adoptée.



Une vie consacré au droit basque



Née en 1934, elle avait arrêté ses études de droit après s'être mariée. Par les hasards de la vie, elle s'est intéressée au droit basque. Lorsqu'elle a divorcé et s'est remise aux études, elle a fait sa thèse sur les contrats de mariage au Labourd sous le règne de Louis XVI. C'est là qu'elle a découvert ce droit basque. Depuis elle n'a pas arrêté de l'étudier. Aujourd'hui à la retraite, elle continue son travail dans le

Centre de recherche d'Etudes Basques de la faculté pluridisciplinaire de Bayonne qu'elle a elle-même créé. Vis à vis de l'administration elle ne le dirige pas, mais en réalité c'est elle qui le maintient en vie. Elle prépare la publication d'un colloque fait en 2000. Il traite du droit de la famille comparé, en Guipuzcoa, en Biscaye, en Navarre, en Pays basque Nord, ainsi qu'en France et en Espagne. D'autre part, elle coordonne deux autres projets. L'un s'intitule « le droit et l'organisation des espaces au Pays basque : influences de la conceptions du droit de propriété sur le paysage ». Elle prépare un autre travail sur les religions de l'origine à nos jours au Pays basque. Elle est aussi toujours enseignante. Elle donne des cours public de droit basque à la faculté de Bayonne. Elle débuta à Pau puis à

Bayonne. Par l'intermédiaire d'Eugène Goienetxe elle débuta en tant qu'assistante, puis maître assistante, maître de conférence puis professeur. Elle est venue à Bayonne lorsque l'antenne universitaire a été créé. Elle a d'ailleurs, elle même participé à sa création.

Photos: Nora Arbelbide

Euskonews & Media 215. zbk (2003 / 06 / 20-27)

- [Link-><http://www.euskonews.com/0215zbk/elkar21501fr.html>]



[Euskomedia](#)

ace. Auñamendi Eusko Entziklopedia

- [Français](#) [English](#) [Español](#)

[Hasiera](#) > [Auñamendi Eusko Entziklopedia](#) > Maité Lafourcade

Maité Lafourcade

([Euskaraz](#))

Historia del Derecho.

Lotutako dokumentuak

- [Maïté Lafourcade. Paueko Unibertsitateko irakasle emeritua](#)
- [Maite Lafourcade](#)
- [Maite Lafourcade: "Gaur egun berezko unibertsitatea Iparraldean ..."](#)
- [Maite Lafourcade: "A l'heure actuelle une université de plein ..."](#)
- [Maïte Lafourcade](#)
- [Baserria, Euskal Gizartearen Sorkuntzagune :: Bibliografia](#)

Maïté Lafourcade es Profesora emérita en la Universidad de Pau y los Países del Adour, enseñando en la Facultad pluridisciplinar de Bayonne-Anglet-Biarritz desde su creación, directora del Centro de investigación en Estudios vascos de esa Universidad.

Nacida en [Bayona](#) en 1934, es licenciada en Derecho por la Universidad de Burdeos, titular de diplomas de Estudios superiores de Derecho privado y de Historia del derecho por la Universidad de Paris, y de una tesis doctoral de Estado sobre "Les contrats de mariage en Labourd sous le règne de Louis XVI. Etude juridique et sociologique" (Los contratos de boda en Lapurdi bajo el reino de Luis XVI. Estudio jurídico y sociológico) (3 volúmenes) publicado por la Universidad del País Vasco, cuando el Profesor Gregorio Monréal Zia era rector de esta Universidad.



Entró en la Universidad de Pau en 1968 como asistente, luego como maïtre de conferencias, y finalmente como Profesora de las Universidades en Historia del derecho en la Facultad de Bayona. Allí creó en 1992 un Centro de investigación en Estudios vascos y colaboró activamente con la sección Derecho de [Eusko-Ikaskuntza](#), entre otros la publicación de cuatro obras: "La pratique

actuelle du droit coutumier au Pays basque" (La práctica actual del derecho consuetudinario en el País Vasco), " La frontière franco-espagnole, lieu de conflits interétatiques et de collaboration interrégionale ", (La frontera franco-española, lugar de conflictos interestatales y de colaboración interregional), "1492-1992. L'exode des Juifs d'Espagne vers Bayonne. Des rives de l'Ebre et du Tage vers Bayonne " (1492-1992. El éxodo de los Judíos de España hacia Bayona. De las orillas del Ebro y del Tajo hacia Bayona), " La frontière des origines à nos jours " (La frontera de los orígenes hasta nuestros días).

Es autora de 61 artículos, de los cuales 55 tratan del País Vasco (Iparralde), y de 84 conferencias. Enseña todavía el derecho vasco en un curso público de 26 horas al año, a los estudiantes de 1er año de carrera de Estudios Vascos en Bayona donde asiste anualmente un público de 10 a 15 personas al año, a parte de los estudiantes.

Es oficial de las Palmas académicas, titular de la Cruz de oro del Mérito y dedicación francés, de la Cruz de bermejo de las Artes, Ciencias y Letras, Secretaria general de la Asociación para la Protección de la Niñez del País Vasco, miembro de honor de la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País, y vice-Presidente de Eusko-Ikaskuntza Iparralde desde su creación a la cual ha contribuido con el Presidente Gregorio Monreal en la época en que presidía Eusko-Ikaskuntza.

[igo](#)

2009

Lotutako berriak

- [Première femme distinguée en études basques](#)
El premio de Humanidades, Cultura, Arte y Ciencias Sociales que conceden Eusko Ikaskuntza y Caja Laboral, que ha llegado este año a su duodécima edición, ha recaído en una mujer, en la profesora e investigadora del derecho privado vasco Maïté Lafourcade (Bayona, 1934). Fundó y dirige el Centro de Estudios Vascos de la capital labortana.
<http://lejournal.euskalherria.com/idatzia/20060608/art167921.php> - 2006-06-08
- [Maïté Lafourcade se convierte en la primera mujer ganadora del Premio de Humanidades](#)
El premio de Humanidades, Cultura, Arte y Ciencias Sociales que conceden Eusko Ikaskuntza y Caja Laboral, que ha llegado este año a su duodécima edición, ha recaído en una mujer, en la profesora e investigadora del derecho privado vasco Maïté Lafourcade (Bayona, 1934). Fundó y dirige el Centro de Estudios Vascos de la capital labortana.
<http://www.diariovasco.com/pg060602/prensa/noticias/Cultura/200606/02/DVA-CUL-373.html> - 2006-06-02
- [Maite Lafourcadek jasoko du aurten Eusko Ikaskuntzaren eta Euskadiko Kutzaren saria](#)
Maite Lafourcade irakasle emerituari emango diote aurten Eusko Ikaskuntzaren eta Euskadiko Kutzaren Humanitate, Kultura, Arte eta Gizarte Zientzien Saria, «haren balio zientifiko eta humanista» ohoratzeko. Paueko Unibertsitateak Baionan duen Euskal Ikasketen Zentroaren sortzaile eta zuzendaria da
http://www.berria.info/testua_ikusi.php?saila=plaza&data=2006-06-02&orria=043&kont=010 - 2006-06-02
- [Maite Lafourcade, primera mujer que logra el Premio Eusko Ikaskuntza](#)
La profesora labortana es "pionera" en el campo del derecho privado vasco. El jurado destaca su labor de "divulgación y promoción" en el Centro de Estudios Vascos de la Universidad de Pau
<http://www.noticiasdealava.com/ediciones/2006/06/02/mirarte/cultura/d02cul65.370796.php>

- 2006-06-02

Irudiak:

[Ikusi](#)

[‹ aurrekoahurrengo ›](#)



Maïte Lafourcade. Personal 24-04-2000. Foto Ainhoa Arozamena Ayala.



[Sailak](#)

- [Antropologia](#) [Artea](#) [Zinea](#) [Zuzenbidea](#) [Ekonomia](#) [Historia](#) [Literatura](#) [Medikuntza](#) [Musika](#)
- [Politika](#) [Soziolinguistika](#) [Teknologia](#)



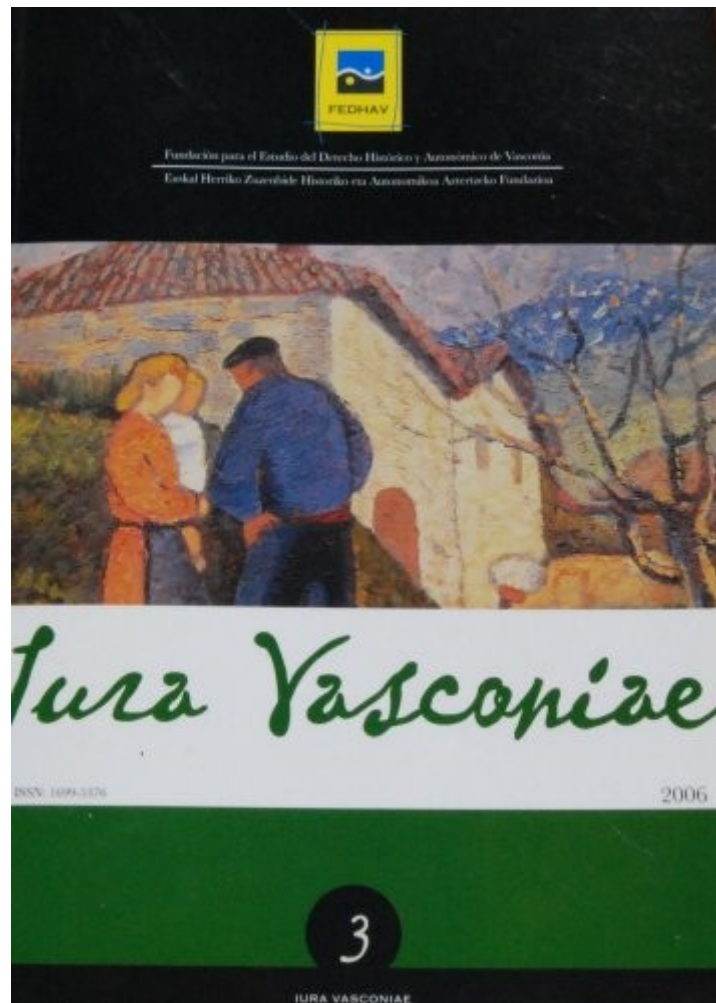
Good Chapter

Books, Movies, Music and Video Games

amazonassociate

Author Search for "Maite Lafourcade"

Items 1 - 3 of 3



Iura Vasconiae: Revista De Derecho Historico Y Autonomico De Vasconia

Product Details

Author(s): Felix Segura Urrea, Juan Cruz Aranguren, Roldan Jimeno Araguren, Maite Lafourcade, Jose Joaguin Irisarri, Itzaiar Aspiri, Lourdes Soria Sese, Juan Madariaga Orbea, Amparo Zubiri Jaurrieta

Binding: Paperback

Published On: 2006

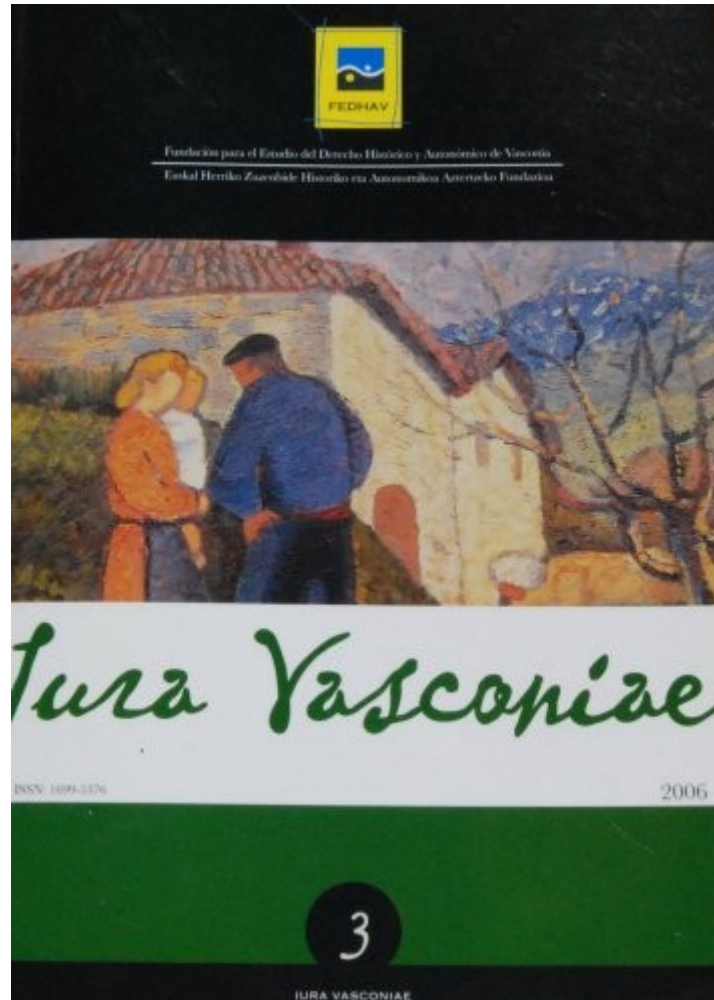
Iura Vaxconiae 3/2006

Product Details

Author(s): Felix Segura Urrea, Juan Cruz Aranguren, Roldan Aranguren, Maitte Lafourcade, Jose Joaguin Irisarri, Itzaiar Aspiri, Lourdes Soria Sese, Juan Madariaga Orbea, Amparo Zubiri Jaurrieta

Binding: **Paperback**

Published On: **2006**



Mariages en Labourd sous l'Ancien Regime: Les contrats de mariage du Pays de Labourd sous le regne de Louis XVI : etude juridique et sociologique (French Edition)

Product Details

Author(s): Maitte Lafourcade

Publisher: **Universidad del Pais Vasco, Servicio editorial**

Unknown Binding: **688 pages**

Language(s): **French**

ISBN: **8475852327**

Published On: **1989**

Studio: **Universidad del Pais Vasco, Servicio editorial**

- [Fuente-><http://goodchapter.com/index.php?author=Maite%20Lafourcade>]

La academia Jakiunde se crea hoy en Donostia con la élite de las ciencias, las artes y las letras

Promovida por Eusko Ikaskuntza durante los últimos seis años. Será un foro «muy crítico» del país
25.10.07 - I. U.



Javier Retegui. [DAVID APREA]

DATOS

Jakiunde: Academia de Eusko Ikaskuntza que en un año y medio o dos adquirirá independencia jurídica como institución

Académicos: En su inicio son aquellos galardonados con los premios Euskadi de Investigación, Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral y Príncipe de Viana.

SAN SEBASTIAN. DV. La sociedad de estudios vascos Eusko Ikaskuntza celebrará hoy en Donostia la constitución de la academia de las ciencias, de las letras y de las artes Jakiunde (sabiduría), de la que inicialmente formarán parte 25 personalidades ilustres del País Vasco, Navarra e Iparralde.

Eusko Ikaskuntza ha fraguado la creación de esta academia durante los últimos años con el propósito de que se convierta en una institución de referencia para el país, tanto para señalar con espíritu «muy crítico» sus carencias como para orientarse frente a los retos de un cambio social permanente.

La academia estará presidida por Pedro Miguel Etxenike y el criterio de selección de los académicos se ha basado en el listado de ganadores de los premios Euskadi de Investigación, Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral y Príncipe de Viana.

Una de las tres funciones atribuidas a Jakiunde será la de servir de foro de reflexión sobre los grandes y nuevos retos de las comunidades científica, artística y social. «Es un foro de reflexión de gran nivel que trabajará en equipos y comisiones para emitir por propia iniciativa sus estudios e informes a la sociedad en función de las carencias del país», señalan sus promotores. Además, se contempla que pueda funcionar también «bajo demanda» de las instituciones que quieran utilizarlo como órgano consultivo. Un tercer planteamiento es que Jakiunde sea un «faro» para el funcionamiento de las secciones científicas de Eusko Ikaskuntza.

La academia tendrá su sede probablemente en San Sebastián, dado que Eusko Ikaskuntza mantiene negociaciones en este sentido con el ayuntamiento donostiarra y la Diputación de Gipuzkoa.

Durante las últimas semanas el proyecto ha sido presentado por Etxenike y el presidente de Eusko Ikaskuntza, Javier Retegui, al lehendakari Juan José Ibarretxe y al presidente de la comunidad foral navarra, Miguel Sanz, que han brindado su apoyo entusiasta a la iniciativa. El acto de constitución que se celebrará hoy en el palacio de la Diputación estará presidido por el lehendakari, en tanto que el Gobierno de Navarra estará representado por su consejero de Educación, Carlos Pérez-Nievas.

Marcaide, Bayo, Moneo...

El elenco de personalidades que integran Jakiunde representa a lo mejor de la ciencia, el arte y la literatura. Del ámbito de la ciencia dura, de la Física y de la Química, provienen los académicos José María Asúa, Juan Colmenero, Félix Goñi, José Antonio López de Castro y Jesús María Ugalde, al igual que los casi convecinos de nacimiento, el matemático eibarrés Enrique Zuazua, la economista bergaresa Mari Carmen Gallastegui, el astrónomo elgetarra Jon Marcaide y el también bergarés Javier Retegui.

La catedrática de Farmacia Icíar Astiasarán y el médico Juan José Goiriena completan el listado de científicos de lustre.

Como representantes de las artes figuran el arquitecto Rafael Moneo, la soprano María Bayo, el cineasta Montxo Armendáriz, y el director de fotografía Javier Aguirresarobe. Y junto a ellos los literatos Bernardo Atxaga, María Asun Landa y Miguel Sánchez- Ostiz. Desde Estados Unidos, Juan Uriagereka, lingüista mundialmente reconocido, también ha aceptado de modo entusiasta sumarse a la academia.

El ámbito de las humanidades y las letras estará representado en Jakiunde por el antropólogo Jesús Altuna, el filósofo Javier Echeverría, los catedráticos de Derecho José Luis de la Cuesta y Gurutz Jáuregui y los historiadores **Maite Lafourcade** y Gregorio Monreal.

- [Fuente-><http://www.diariovasco.com/20071025/al-dia-sociedad/academia-jakiunde-crea-donostia-20071025.html>]

Se constituye Jakiunde, la academia de Eusko Ikaskuntza

- La preside el físico navarro Pedro Miguel Etxenike

EFE. SAN SEBASTIÁN. Viernes, 26 de octubre de 2007 - 04:00 h.



Jakiunde, la Academia de las Ciencias, las Artes y las Letras de la Sociedad de Estudios Vascos-Eusko Ikaskuntza, inició su andadura con el objetivo de «servir de guía y ser útil con rigor y conocimiento a la sociedad», según explicó su presidente, el físico navarro Pedro Miguel Etxenike en su primer discurso en el cargo.

Jakiunde celebró ayer su acto constitutivo en el Palacio Foral de San Sebastián, en una ceremonia presidida por el lehendakari, Juan José Ibarretxe, en la que fueron instituidos académicos 26 personas consideradas referentes en los ámbitos de las ciencias, las artes y las letras del País Vasco.

Además del citado Etxenike, primer presidente de la nueva Academia, forman parte de la Academia como miembros electos personalidades como el director de fotografía Javier Aguirresarobe, el antropólogo Jesús Altuna, la soprano María Bayo, el escritor Bernardo Atxaga, el arquitecto Rafael Moneo, el filósofo Javier Echeverría, el físico Javier Colmenero, o el cineasta Montxo Armendariz.

Después de que Ibarretxe colocara a Etxenike la medalla acreditativa de su condición de académico, el presidente de Jakiunde pronunció un discurso en el que destacó que una institución como ésta debe ser «ejemplar en su composición» y tiene que ser «capaz de servir de guía, de ser útil con rigor y conocimiento a la sociedad» y de «contribuir con sus acciones y consejos a encontrar caminos adecuados en un entorno complejo ausente de referencias seguras».

Etxenike sostuvo en su intervención que Jakiunde reflexionará sobre «los grandes y nuevos retos (culturales, educativos, investigadores) de la comunidad científica y artística de la sociedad en general, garantizando la información al máximo nivel del conocimiento».

- [Fuente-><http://www.diariodenavarra.es/actualidad/noticia.asp?not=2007102602045868&dia=20071026&seccion=culturaysociedad&seccion2=culturaysociedad&type=RSS>]

Lafourcade, premio Eusko Ikaskuntza

02/06/2006

SAN SEBASTIÁN. La profesora Maite Lafourcade ha ganado el premio Eusko Ikaskuntza de Humanidades, Cultura, Artes y Ciencias Sociales de 2006. Se trata de la primera mujer en lograrlo, y se reconoce su "larga trayectoria investigadora y docente".

- [Fuente-><http://www.adn.es/local/bilbao/20060602/NWS-0095-Ikaskuntza-Lafourcade-Eusko-premio.html>]



Maite Lafourcade, primera mujer ganadora del premio Eusko Ikaskuntza 02/06/06

EL CORREO DIGITAL. C. TORRES/SAN SEBASTIÁN **La profesora vascofrancesa Maite Lafourcade (Bayona, 1934), considerada pionera en el campo de la investigación en torno al derecho privado vasco, es la primera mujer ganadora del premio Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral de Humanidades, Cultura, Artes y Ciencias Sociales, cuyo fallo fue dado a conocer ayer en San Sebastián. «Ha sido una sorpresa», reconoció la premiada, quien confesó: «He pasado toda mi carrera investigando sobre el País Vasco y no he acabado».**

El galardón, que se instituyó en 1995 para distinguir a las personalidades con los currículos más destacados en las áreas que premia, entendidos en el sentido más amplio, está dotado con 18.000 euros y reconoce la obra global de una persona por su contribución al desarrollo cultural del País Vasco. «Es un honor y especialmente agradable otorgar este premio a Maite Lafourcade, la primera mujer que lo recibe en los doce años que tiene de existencia y con la que Eusko Ikaskuntza tiene una estrecha colaboración», explicó el presidente de la Sociedad de Estudios Vascos, Javier Retegui, quien calificó de «brillante» el currículum de Lafourcade. «Este año ha habido un gran nivel en las candidaturas lo que ha hecho muy, muy difícil la elección, ya que todos eran merecedores de este premio», dijo.

Doctora en Historia del Derecho en la Universidad de Bayona, es actualmente profesora emérita, además de vicepresidenta de Eusko Ikaskuntza en el País Vasco francés, entre otras tareas. El jurado decidió elegir la candidatura de Lafourcade entre las seis presentadas al premio, de las que tres quedaron finalistas. El jurado ha tenido en cuenta la «larga trayectoria investigadora y docente». Al mismo tiempo, destaca su «gran labor de formación en toda Euskal Herria durante varias generaciones».

Lafourcade confesó que no se esperaba el premio, después de haber quedado segunda en la votación del año pasado, que ganó el escultor Nestor Basterretxea. «Este año no pensaba ganar, porque en la candidatura también estaba Gregorio Monreal, un candidato de mucho peso y gran amigo. Pensaba que él iba a ser el premiado», reconoció esta mujer para quien el peso de la edad ha sido un factor determinante en la elección. «Él tiene diez años menos que yo y ahora pienso que aún tiene tiempo de recibir este premio. Yo ya estoy al fin de mi carrera», explicó.

Esta investigadora del derecho privado vasco calificó su trabajo de «apasionante» y destacó que «en el derecho vasco, el individualismo no cuenta, todo lo contrario al derecho común en Europa y, sobre todo en Francia. Esta es su principal característica».

- [Fuente-><http://www.deconcurros.com/web/hemeroteca.php?id=7936&page=171&CADENA=>]



PUBLICACIONES | colecciones [Publicaciones](#)

Revista Internacional de los Estudios Vascos, RIEV



FICHA ISSN: 0212-7016 **Periodicidad:** Semestral

Características: Formato: 24 x 17 cm. - rústica **Primer Número:** 1907 **Último Número:** 2009

Fundada en 1907 por Julio Urquijo. En 1922 se convirtió en órgano de Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos, continuando Julio Urquijo como director hasta la guerra civil de 1936. Desde 1983, fecha en que la RIEV volvió a aparecer, ha sido dirigida por Julio Caro Baroja, hasta el fallecimiento de éste en 1995. De periodicidad semestral, pretende ser lugar de encuentro y confrontación de ideas, tendencias y teorías científicas de distintas disciplinas.

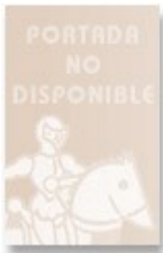
Consejo de Redacción

- **Director:** Aingeru Zabala Uriarte. Univ. de Deusto.
- **Subdirector:** Juan Garmendia Larrañaga. Eusko Ikaskuntza. Donostia
- **Consejo de Redacción:** Cristina Bayona Sáez. Univ. Pública de Navarra. Dpto. Gestión de Empresas. Iruña. Félix Calvo Gómez. Univ. de Deusto. Facultad de CC. PP. y Sociología. Bilbao. Juan José Goirienea de Gandarias y de Gandarias. Univ. del País Vasco. Fac. Medicina y Odontología. Leioa. Julio Herrero Romero. Dip. Foral de Álava. Serv. de Urbanismo, Arquitectura y Medio Ambiente. Gasteiz. Daniel Innerarity Grau. Univ. de Zaragoza. Facultad de Filosofía y Letras. Zaragoza. Carmen Iriondo Gabilondo. Univ. del País Vasco. Fac. de Ciencias. Leioa. **Maite Lafourcade. Univ. de Pau et des Pays de l'Adour. Fac. Pluridisciplinar. Baiona.** Rosa Miren Pagola Petrirena. Univ. Deusto. Fac. de Filosofía y Letras. Bilbao. Mertxe de Renobales. Univ. del País Vasco. Fac. de Farmacia. Dpto. de Bioquímica y Biología Molecular. Gasteiz. Juan Antonio Rubio-Ardanaz. Univ. de Extremadura. Cáceres.
- **Coordinador:** José Angel Ormazabal Altuna. Eusko Ikaskuntza. Donostia
- **Secretaria de Publicaciones:** Eva Nieto Bombín. Eusko Ikaskuntza. Donostia

- [Fuente-><http://www.eusko-ikaskuntza.org/es/publicaciones/colecciones/riev/>]

Mariages en Labourd sous l'Ancien Régime

- Mariages en Labourd sous l'Ancien Régime
- <http://www.tirant.com/catalan/detalle?articulo=8475852327>
- <http://www.tirant.com/portadas/notavailable.jpg>
- 9788475852324
- 8475852327
- . Maite Lafourcade.
- Universidad del País Vasco



Maite Lafourcade

1989 - Universidad del País Vasco -

1ª Edición / Rústica / Francés / Libro
ISBN10 8475852327; ISBN13 9788475852324